

PLAN DE ACTUACIÓN DEL PROGRAMA DE BILINGÜISMO DEL IES “AGUILAR Y ESLAVA”. ETAPA ESO

CURSO 2022/23

INFORMACIÓN PRELIMINAR PARA LA ORGANIZACIÓN DEL PROGRAMA

NOTA

LA COORDINACIÓN DE BILINGÜISMO RUEGA ENCARECIDAMENTE AL PROFESORADO PARTICIPANTE EN EL PROGRAMA LEA ATENTAMENTE ESTE DOCUMENTO PARA CONSEGUIR UNA CORRECTA COORDINACIÓN Y CONOCIMIENTO DE CUESTIONES FUNDAMENTALES RELATIVAS AL PROGRAMA DESDE EL INICIO DEL CURSO.

19 DE SEPTIEMBRE DE 2022

EL COORDINADOR DE BILINGÜISMO



Junta de Andalucía
Consejería de Educación y Deporte
I.E.S. Aguilar y Eslava
Cabra (Córdoba)

PROFESORADO PARTICIPANTE EN EL PROGRAMA DE BILINGÜISMO DEL IES "AGUILAR Y ESLAVA". CURSO 2022/23

1. AL1. Lengua Castellana y Literatura:

- D^a. M^a Carmen García Flores. (2º ESO A/B PMA)
- D^a. Azahara Yago Paniagua. (4ESO/A1, 4º ESO/A2, 4ESO/B)
- D^a. Lourdes Barba Gracia. (2º ESO A/B)
- D. Manuel Guerrero Cabrera. (3º ESO A/B PMA, 3ºESO/A, 3ºESO/B)
- Lengua ½ jornada: (3ºESO/A, 3ºESO/B)
- D^a. M^a Carmen Molina García. (1º ESO A/B, 4º ESO B)
- D. Israel Ordóñez Montes. (1º ESO A/B, 2º ESO A/B)

2. AL2. Inglés:

- D. José García Oteros. (1ºESO/A, 3º ESO A/B)
- D^a. Eva María Martín Espejo. (1ºESO/B, 2º ESO A/B, 4ºESO/B)
- D^a. Marta Zafra Serrano. (3º ESO A/B PMA)
- D. Miguel Roldán Molina. **Coordinador.** (4ºESO A1/A2)

3. AL3. Francés:

- D^a. Alba María Lanzas Torres. (1ºESO A/B, 2ºESO A/B)

4. ANLs:

- D. Manuel Jesús Fernández Pérez. (Física y Química. 2º ESO A/B, 3º ESO A/B)
- D. Manuel Moreno Pizarro. (Matemáticas. 1º ESO A/B, 2ºESO A/B)
- D. Manuel Chacón Rodríguez. (Geografía e Historia. 2ºESO A/B, 4ºESO A1/A2, 4ºESO/B)
- D. José Luis Serena Ríos. (Geografía e Historia. 1º ESO A/B, 3ºESO A/B)
- D. José Antonio López Rueda. (Tecnología. 2º ESO A/B, 3ºESO A/B)
- D. Antonio Muñoz Esteo. (Educación Física. 1º ESO A, 2ºESO A/B, 3ºESO A/B, 4ºESO A1/A2)

5. Asistente de Conversación:

- D. Jack Patrick Sweeney (USA).

ÁREAS NO LINGÜÍSTICAS POR NIVELES

- ✓ **1ºESO.** Matemáticas, Educación Física, Geografía e Historia.
- ✓ **2ºESO.** Matemáticas, Tecnología, Educación Física, Geografía e Historia, Física y Química.
- ✓ **3ºESO.** Geografía e Historia, Física y Química, Tecnología, Educación Física.
- ✓ **4ºESO.** Geografía e Historia, Educación Física.

19 de septiembre de 2022

El Coordinador de Bilingüismo

PROGRAMA DE BILINGÜISMO DEL IES “AGUILAR Y ESLAVA”. CURSO 2022/23

HORARIO DEL ASISTENTE DE CONVERSACIÓN Y OTRAS CUESTIONES PRELIMINARES PARA PROFESORADO ANL, AL Y AUXILIAR

1. Para elaborar el horario del *auxiliar de conversación* se ha tenido en cuenta de forma especial lo que estipula la **Orden de 28 de junio de 2011** por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía, que en su **Capítulo V, Artículo 23, Apartado 2** dice: “los auxiliares de conversación colaborarán, preferentemente, **con el profesorado que imparta áreas, materias o módulos profesionales en la L2**”.

2. *Debe quedar claro que el auxiliar de conversación entrará sólo en clases bilingües ANL.*

3.

No obstante, esta Coordinación de Bilingüismo, con el visto bueno de Jefatura de Estudios y Departamento de Inglés, considera adecuado que un profesor/a de L2 pueda tener una hora con el auxiliar de conversación de vez en cuando para llevar a cabo una actividad comunicativa con un grupo de la ESO, siempre y cuando el profesor de ANL, al cual le ha sido asignado el auxiliar para todo el curso escolar, sea informado con antelación suficiente y le parezca oportuno.

4. Se ha diseñado nuevamente un **horario quincenal** para el *asistente de conversación*, ya que se considera por la experiencia acumulada de años anteriores, que así se consigue un mejor aprovechamiento de *un recurso humano de tan alto valor para el aprendizaje de la lengua inglesa, beneficiando a más alumnado de nuestro centro*. Se ha conseguido un reparto de **una hora quincenal para casi todos los cursos ANL**; no ha habido horas suficientes para asignar auxiliar a 1ºESO A/B y 2ºESO A/B de Educación Física.

5. Debemos respetar el reparto de horas realizado para la “**Semana 1**” y “**Semana 2**”. En folio anexo queda reflejado las semanas que serán “**1**” y las semanas que serán “**2**” para todo el curso. **Jack Patrick Sweeney, auxiliar americano (teléfono:12157718810 //email: jackpsweeney2@gmail.com)** empezará las clases con el profesorado ANL el día **4 de octubre de 2022, martes, con horario regular de “Semana 1”**. El día 3, lunes, estará en el centro para llevar a cabo un trabajo *informativo y documental* con el Coordinador de Bilingüismo. Este día sería un buen momento para que todo el profesorado ANL y L2 salude al auxiliar en la *sala de profesores* del centro (**sólo un saludo de cortesía**). Igualmente se hace saber que en la primera semana de octubre, Jack será convocado a una reunión en Córdoba, obviamente ese día faltará a clase y el profesorado afectado será informado adecuadamente.

6. **Horario alternativo para el auxiliar de conversación.** En el horario se sobrentiende una **asignación alternativa de horas para el auxiliar** por si, en algún momento puntual del curso, un profesor de ANL no necesitase al auxiliar en una de sus horas asignadas (**por llevar a cabo un examen programado o por enfermedad del profesor**). En tal caso, el auxiliar dedicará esa hora a **preparación de materiales didácticos y permanecerá en el centro por si surgiera la necesidad o conveniencia de apoyar la clase de otro profesor ANL**. Además se hace saber que:

- ❖ El profesorado de ANL deberá comunicar al Coordinador de Bilingüismo con suficiente antelación la falta del auxiliar a su clase en caso de tener un examen programado, poder prescindir del auxiliar por algún motivo en esa hora... para que el Coordinador de Bilingüismo intente reasignarlo al profesorado del Departamento de Inglés, en caso de que dicho profesorado esté interesado en impartir su clase a esa hora con el auxiliar de conversación.
 - ❖ **El auxiliar de conversación** habrá de justificar sus *faltas de asistencia al trabajo* como un profesor más del centro; para ello se seguirá el “*Procedimiento para las faltas de asistencia al trabajo del profesorado*” en cuanto a faltas previstas y no previstas facilitado por el Sr. Jefe de Estudios. *El Coordinador del Programa de Bilingüismo* informará al auxiliar sobre el asunto en los primeros días de clase.
 - ❖ Según la **INSTRUCCIÓN 20/2022, DE 21 DE JULIO, DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE ORDENACIÓN Y EVALUACIÓN EDUCATIVA, SOBRE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN PARA EL CURSO ESCOLAR 2022/23**, en la **instrucción cuarta, FUNCIONES DEL O DE LA AUXILIAR DE CONVERSACIÓN**, apartado 2a), se dice “*el auxiliar desarrollará su actividad lectiva durante 12 horas semanales de atención directa al alumnado*”.
 - ❖ En esa misma **instrucción cuarta, apartado 2d)** se dice: “*Además del periodo de atención directa al alumnado, los auxiliares y las auxiliares de conversación se coordinarán con el docente de referencia y la persona responsable de la coordinación bilingüe para la preparación de las clases y la elaboración de materiales didácticos en la lengua correspondiente*”. Además, “*los centros públicos bilingües deberán recopilar y custodiar todos los materiales elaborados en colaboración con sus auxiliares de conversación. Para la recopilación de los materiales y las actividades llevadas a cabo con el alumnado se recomienda el uso de un entorno virtual de aprendizaje*”. **En relación con el último punto referido, se hace saber que esta Coordinación de Bilingüismo creará un entorno virtual/telemático (carpeta en Drive) para que el profesorado de ANL cargue los materiales requeridos.**
 - ❖ A la hora de **diseñar y preparar** las clases con el/la auxiliar de conversación, el profesorado de ANL tendrá muy en cuenta lo que la **INSTRUCCIÓN 20/2022, DE 21 DE JULIO, DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE ORDENACIÓN Y EVALUACIÓN EDUCATIVA, SOBRE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN PARA EL CURSO ESCOLAR 2022/23**, estipula en su **instrucción cuarta, FUNCIONES DEL O DE LA AUXILIAR DE CONVERSACIÓN**.
7. El auxiliar deberá permanecer **la hora completa** en clase con el profesor al que ha sido asignado. El profesor de ANL dedicará toda la hora al **100%** con el auxiliar a trabajar las destrezas comunicativas de “speaking/listening”, **siempre centrado en los contenidos propios de la asignatura**.
 8. En ningún caso “*el auxiliar podrá realizar funciones propias del profesorado, por quien estará siempre acompañado en el aula*” (**Orden de 28 de junio de 2011, Capítulo V, Artículo 23, Apartado 2**).
 9. Para cada clase, los profesores de ANL quedarán con el auxiliar en **la sala de profesores** y ya le habrán comunicado **con antelación suficiente** lo que se va a trabajar con el alumnado en esa hora.

10. Esta Coordinación de Bilingüismo invita al profesorado de ANL y L2 a supervisar la siguiente información sobre la figura del auxiliar de conversación en el aula bilingüe:
- Vídeo sobre *Buenas prácticas: Trabajo con Auxiliares de Conversación* de la CEJA, donde hay información interesante para coordinadores, profesorado de L2 y profesorado de ANL: [pinchad aquí](#).
 - **El auxiliar de conversación en el aula bilingüe**, Trinidad Jerez Montoya, Responsable Provincial de Plurilingüismo: [pinchad aquí](#).
 - *Funciones del auxiliar de conversación*, Rafael Martínez Carmona, IES “Santo Isasa”: [pinchad aquí](#).

11. *Otras cuestiones: normativa bilingüe e información general para Jefes de Departamento AL/ANL y profesorado AL/ANL.*

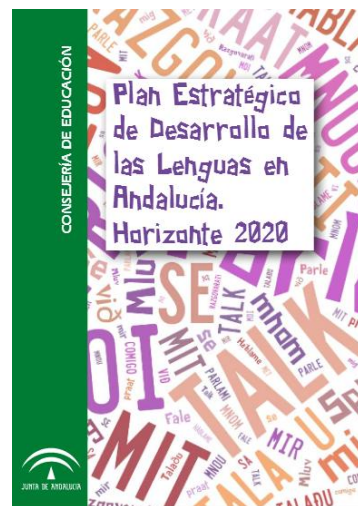
❖ Normativa básica que regula el *programa de bilingüismo* en Andalucía y *que tanto los Jefes de Departamento de AL/ANL como el profesorado AL/ANL deben conocer/recordar:*

- **ORDEN de 28 de junio de 2011**, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía.
- **INSTRUCCIÓN 21/2022, DE 21 DE JULIO, DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE ORDENACIÓN Y EVALUACIÓN EDUCATIVA, SOBRE LA ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN LOS CENTROS ANDALUCES PARA EL CURSO 2022/2023.**
- **INSTRUCCIÓN 20/2022, DE 21 DE JULIO, DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE ORDENACIÓN Y EVALUACIÓN EDUCATIVA, SOBRE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN PARA EL CURSO ESCOLAR 2022/23.**

✓ El profesorado de ANL deberá prestar especial atención a la *Instrucción Cuarta: Funciones del auxiliar o de la auxiliar de conversación.*

▪ **METODOLOGÍA (AICLE) Y EVALUACIÓN (ANLs/ALs).** *Guía Informativa para centros de Enseñanza Bilingüe. 2ª Edición. Capítulo 6. Páginas 81-95: [pinchad aquí](#). Se recuerda al profesorado de ANL que este modelo metodológico es de obligado cumplimiento en las áreas no lingüísticas (ABP: Aprendizaje Basado en Proyectos / Project Based Learning). Igualmente es de obligado cumplimiento para las ALs en cuanto a Trabajo Colaborativo, ABP y Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas con sus Descriptores.*

▪ **PEDLA (Plan Estratégico de Desarrollo de las Lenguas en Andalucía. Horizonte 2020).** Se recuerda al profesorado que el citado plan no es más que la actualización del **Plan de Fomento del Plurilingüismo** de 2005 con fecha de mayo de 2017. Su conocimiento es esencial para todo el profesorado bilingüe ya que, a partir de él, la CEJA irá publicando las distintas **Órdenes e Instrucciones** para llevarlo a cabo. **Lo reflejado en el PEDLA es de obligado cumplimiento para ALs y ANLs.**



- ❖ *El profesorado del Departamento de Inglés (L2) colaborará con el Coordinador de Bilingüismo en la organización y desarrollo de los exámenes del **Trinity College de Londres** en nuestro instituto, siguiendo las directrices que marca el **PROTOCOLO** para llevar a cabo estos exámenes en el IES “Aguilar y Eslava”, centro *colaborador-examinador registrado Trinity por iniciativa de la Consejería de Educación* en el año 2009, documento oficial éste que quedó incluido en el Plan de Centro tras haber obtenido informe favorable del ETCP y ser aprobado posteriormente por el Claustro de Profesores con fecha 16 de Octubre de 2013. **Debe quedar claro que el IES “Aguilar y Eslava” es a día de hoy, y ya durante quince años, centro examinador oficial registrado Trinity College London por bilingüismo, por ser el nuestro un centro bilingüe en L2 (inglés) y gracias a ello poder aprovechar una mayor inmersión de nuestro alumnado en esta lengua y que ello le ayude a conseguir un título de acreditación lingüística B1/B2 (ISE I/II) con una institución de prestigio internacional y que todo ello influya de forma positiva en su futuro tanto académico como profesional.***
- ❖ Además, desde el curso 2016/7, la CEJA ofrece cursos de formación sobre estos exámenes para profesorado ANL. Es por ello que sería deseable la formación del profesorado ANL de nuestro IES en los “**ISE I/II**” de *Trinity College London* y así poder colaborar en la preparación de los alumnos candidatos, junto con el Coordinador de Bilingüismo (que actúa como Representante de Centro Trinity) y el Departamento de Inglés.



Por lo anteriormente expuesto, esta Coordinación de Bilingüismo invita al profesorado de L2, ANL y auxiliar de conversación a supervisar el blog titulado “Exámenes Trinity College London”, donde encontrará información de trabajo actualizada para alumnado candidato y profesorado relativa a:

- *Nuevo ISE Revised I/II y otros temas europeos.*
- *ISE I (B1)*
- *ISEII (B2)*

Para acceder al blog, [pinchad aquí](#).

- ❖ El profesorado de los Departamentos de Lengua Castellana /Literatura (L1), Inglés (L2) y Francés (L3) que imparta “*al menos a un grupo bilingüe*” **participará oficialmente** en el programa de bilingüismo en el año en curso como profesor AL. Dicho profesorado, junto con los ANL y auxiliar de conversación, serán convocados a las reuniones de bilingüismo que se lleven a cabo durante el año y **tendrán derecho a certificación siempre y cuando se cumpla lo establecido en la Orden de 28 de junio de 2011 en su Capítulo III, Artículo 11, Apartado 1: Funciones específicas del profesorado.**
- ❖ Debemos recordar que la *Orden de 28 de junio de 2011*, en su Artículo 20, apartado 4b) permite al *Coordinador del Programa de Bilingüismo* convocar reuniones por “*delegación de la persona titular de la Dirección*”. Habrá un **mínimo** de una reunión trimestral de todo el **equipo educativo bilingüe (ALs/ANLs/Auxiliar)** de la cual se levantará acta, que será aprobada en la siguiente reunión (si procede) y que será usada para informar al Equipo Directivo de las decisiones tomadas por el equipo bilingüe; el tiempo dedicado a estas reuniones se corresponde con “**B2. Horas no lectivas de horario irregular. Asistencia a reuniones de Equipos Educativos**”. Además, *el profesorado bilingüe será convocado a reuniones de la forma citada por colectivos según asuntos a tratar: Exámenes Trinity College para L2; Proyecto Integrado + Implementación PEL/e-PEL para ALs; Metodología AICLE*

para ANLs.... **La asistencia a dichas reuniones es obligatoria.** Durante el curso 2022/23 las reuniones se llevarán a cabo a través de videoconferencia, aunque podrían cambiar a presencial. **Además, toda la información que proceda se mandará por email al profesorado bilingüe.**

- ❖ **Implementación PEL/e-PEL.** Según consta en el *acta de la reunión del profesorado de la sección bilingüe del IES “Aguilar y Eslava” que tuvo lugar el día 2 de marzo de 2016*, tras el asesoramiento solicitado y recibido de la Sra. Responsable Provincial de Plurilingüismo y el posterior acuerdo conseguido por todas las AL de nuestro programa, se procedió en su momento a cargar la información oportuna en el programa Séneca, **bajo perfil Dirección**, en el apartado relativo a **“Implementación PEL/e-PEL”**, tal y como exige la normativa vigente:



Se recuerda al profesorado AL que estas actividades de implementación han pasado a formar parte de nuestro Proyecto de Centro y serán una constante cada año, junto a las actividades de Proyecto Integrado (CIL). Tal y como apuntaba la Sra. Responsable Provincial de Plurilingüismo, el Coordinador de Bilingüismo será el encargado de coordinar la puesta en marcha y el seguimiento del PEL/e-PEL en el centro, pero cada Jefe/a de Departamento AL se encargará en años sucesivos de la coordinación y asesoramiento de los suyos, es decir, el Coordinador de Bilingüismo coordina a todos y cada Departamento Didáctico se coordina con sus miembros. De igual forma, los Jefes/as de los Departamentos AL deben incluir esta información en el apartado de bilingüismo de sus correspondientes programaciones. Debido a cuenta de todo ello se dio en su momento al Sr. Director y al Sr. Jefe de Estudios.

Las actividades acordadas y cargadas en Séneca **bajo perfil Dirección** son las que siguen:

A. Departamentos de Lengua Castellana/Literatura y Francés (L1/L3):

1. Información general sobre partes del PEL: pasaporte, biografía, dossier.
2. Qué es el e-PEL (+14).
3. El e-PEL en nuestro centro para 3º y 4º ESO.
4. Actividades concretas y detalladas para desarrollar las cinco destrezas (hablar, conversar, escuchar, leer, escribir) por parte de ambos Departamentos. Quedan plasmadas en un documento que pasa a formar parte de nuestro Proyecto de Centro.
5. Se incluye en el citado documento una actividad por trimestre en las tres lenguas (Español, Inglés y Francés):
 - . **Primer trimestre:** *El árbol de los deseos.*
 - . **Segundo trimestre:** *Concurso de textos sobre el amor y la amistad.*
 - . **Tercer trimestre:** *Un paseo para leer, escuchar y contemplar la naturaleza.*

B. Departamento de Lengua Inglesa (L2):

1. Uso del PEL (formato papel) en 3º y 4º ESO aprovechando que los manuales usados en esos niveles lo presentan, para llevar a cabo actividades con los alumnos de tal forma que aprendan a usarlo y así capacitarles para reflexionar sobre su competencia lingüística en inglés y puedan razonar sobre sus carencias lingüísticas y nivel adquirido, de tal manera que sean autosuficientes a la hora de corregir errores e insuficiencias para seguir avanzando en el aprendizaje de la lengua en cuestión y poder conseguir niveles de portfolio acreditados.
2. Actividades concretas para trabajar las cinco destrezas utilizando los manuales de trabajo, ya que es un material totalmente adaptado y que tiene en cuenta las recomendaciones del **MCERL** a la hora de diseñar sus actividades de **Reading, Listening, Writing, Speaking y Conversation**.
3. Tutorial e-PEL en 3º ESO (en inglés) aprovechando que se dispone de pizarras digitales y acceso a internet.
4. Igualmente, las actividades realizadas por el Departamento de Lengua Inglesa quedan plasmadas en un documento que pasa a formar parte de nuestro Proyecto de Centro.

MUY IMPORTANTE. *El proceso fundamental en bilingüismo de “Autoevaluación” del alumnado se tiene que llevar a cabo implementando el uso del PEL/e-PEL como herramienta pedagógica para que el alumno autónomamente reflexione sobre sus carencias y virtudes en el proceso de aprendizaje de una lengua. Las herramientas clave que ofrece el PEL para llevar a cabo esta tarea son:*

- ✓ *Biografía: Tablas de Autoevaluación.*
- ✓ *Pasaporte: Perfil Lingüístico.*

❖ Además, resulta conveniente mencionar en este documento la redacción de los **apartados 6 y 7 del Proyecto de Bilingüismo del IES “Aguilar y Eslava”**:

6. *“Según instrucciones recibidas del Servicio de Inspección, debemos entender que nuestro Programa de Bilingüismo es realmente un Proyecto de Centro y por tanto, pertenece al centro. Por ello los materiales creados para la impartición en bilingüe pertenecen al centro y pueden ser guardados **en una carpeta** y en un lugar concreto del centro para uso y supervisión de todos los interesados”.*

Se recuerda al profesorado bilingüe (L2 y ANL) que dicha carpeta está a disposición de todo aquél que la solicite para poder acceder a ideas de actividades llevadas a cabo por el profesorado en años anteriores.

Sobre este punto cabe recordar lo que decíamos al principio de este documento. Los centros públicos bilingües están obligados a recopilar y custodiar todos los materiales elaborados y entregados por sus auxiliares de conversación a lo largo del curso escolar.

7. *“Según instrucciones recibidas del Servicio de Inspección y de la Responsable Provincial de Plurilingüismo en reunión celebrada el 11 de enero de 2012 y referida a la implicación de las Áreas Lingüísticas en nuestro Programa de Bilingüismo, hay que hacer notar lo siguiente:*

- *En el seno de nuestro programa, L1, L2 y L3 trabajarán y evaluarán las cinco destrezas con los alumnos bilingües y siguiendo las directrices del Portfolio de las Lenguas en Europa y los descriptores (Marco Común Europeo de*

Referencia para las Lenguas) que definen los distintos niveles de competencia de una lengua: A1, A2, B1, B2, C1, C2.

- L1, L2 y L3 redactarán un proyecto (**Proyecto Integrado/CIL**) sobre la realización de **actividades conjuntas en las tres lenguas con los alumnos bilingües (1ºESO a 4ºESO)**. De ahora en adelante, esto ha de ser una constante en nuestro Programa de Bilingüismo que perdurará en el tiempo”. Además, en reunión celebrada el día 23 de septiembre de 2021 con la Responsable Provincial de Plurilingüismo, se nos aclara que el CIL implica también trabajar las **tipologías textuales (narración, descripción, diálogo, exposición y argumentación)** de forma coordinada en L1/L2/L3.
- A continuación se procede a redactar actividades de **Proyecto Integrado (CIL/ L1/L2/L3)** realizadas en años anteriores:
 - **Primer trimestre:**
 - ✓ 1º/2º ESO: Deseos de Navidad.
 - ✓ 3º ESO: haiku en las tres lenguas sobre temática la navidad.
 - ✓ 4º ESO: microrrelatos en las tres lenguas sobre temática la navidad.
 - ✓ 1º/2º ESO: villancicos en las tres lenguas.
 - **Segundo trimestre:**
 - ✓ Concurso de relato corto (Día de San Valentín).
 - ✓ 14 de febrero, cartel y pegatinas en las tres lenguas: “**No violencia machista**”.
 - ✓ **Andalucía Encrucijada de Culturas:** visigodos, tartesos, árabes y romanos en las tres lenguas.
 - **Tercer trimestre: Jornadas Culturales (mayo):**
 - ✓ **Taller de escritura creativa. 1º y 2º ESO.**
 - ✓ **El libro y la ciudad.** Visita a la ciudad de Granada y lectura de textos en las tres lenguas en lugares emblemáticos adecuados para ello. 1ºBachillerato.
 - ✓ **Yincana trilingüe. 4ºESO.** El hilo conductor de la actividad será en la L2.
 - ✓ **Día dedicado a las artes.** Se cantarán canciones en las tres lenguas estudiadas en el centro, acto que se llevará a cabo en el marco incomparable del *patio de cristales* del instituto. *Actividad dirigida a todo el alumnado del centro con “espíritu de artista”.*
 - ✓ **Reinterpretación de la poesía a través de la pintura.** *Actividad trilingüe iniciativa del Departamento de Dibujo.*
- Las actividades de Proyecto Integrado llevadas a cabo en el curso 2021/22 fueron:
 - ✓ **Primer trimestre:**
 - ✓ 1º y 2º ESO: Deseos. Temática navidad.
 - ✓ 3º ESO: Haikus. Temática navidad.
 - ✓ 4º ESO. Microrrelatos. Temática navidad.
 - ✓ **Segundo trimestre:** para todos los cursos bilingües: Certamen del Amor y la Amistad. Día de San Valentín.
- Para este curso, esta Coordinación de Bilingüismo propone a los Jefes/as de Departamento AL y profesorado AL estudiar la posibilidad de llevar a cabo una nueva actividad de Proyecto Integrado titulada “**Concurso de Debate en L1, L2 y L3**”, algo que la CEJA ya propone con mucho interés a los centros bilingües.

- En cuanto a la coordinación de las actividades de nuestro CIL (Proyecto Integrado), esta Coordinación creará el grupo de Whatsapp titulado “**Bilingüismo CIL. 2022/23**” con los Jefes/as de ALs.

12. Los *Jefes/as de Departamento de AL y ANL* deben tener *diseñado, incluido y actualizado* en su **programación anual** un capítulo sobre la implicación de su departamento en el programa de bilingüismo y que incluirá un mínimo de:

- ❖ **L1/L3:** Proyecto Integrado; Implementación PEL/e-PEL.
- ❖ **L2:** Proyecto Integrado; Implementación PEL/e-PEL; Exámenes Trinity College London.
- ❖ **ANL:** Metodología AICLE; auxiliar de conversación; impartición de un mínimo de un 50% en L2; evaluación y porcentaje que se aplica a la parte examinada en L2.

13. **Muy importante para el curso 2022/23 y en adelante:**

- ❖ **DUA (Diseño Universal para el Aprendizaje).** Un nuevo modelo metodológico en bilingüismo, creación de productos y entornos accesibles para todos: [pinchad aquí](#).
- ❖ **Nueva Plataforma Europea de Educación Escolar** y uso didáctico **eTwinning** como principal herramienta de internacionalización de un centro bilingüe andaluz: [pinchad aquí](#).

14. **Internacionalización de nuestro centro.** Esta Coordinación de Bilingüismo seguirá trabajando en el **Programa de Inmersión Lingüística y Cultural en Europa** de nuestro alumnado de 3º ESO. Igualmente es nuestra intención echar a andar un proyecto **Erasmus+ (Asociación Estratégica)** junto a un grupo de profesores de nuestro IES.

15. **Servicio de inspección en los centros bilingües y asesoramiento.** Las *INSTRUCCIÓN 21/2022, DE 21 DE JULIO, DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE ORDENACIÓN Y EVALUACIÓN EDUCATIVA, SOBRE LA ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN LOS CENTROS ANDALUCES PARA EL CURSO 2022/2023*, en su instrucción Decimoctava “Supervisión” dice: “**Corresponde a la inspección educativa velar por el cumplimiento de las presentes instrucciones**”. De igual manera, el **PEDLA** en sus páginas **36 ,46** y sobre todo **33** hace mención a la participación del **Servicio de Inspección** en el desarrollo del PEDLA en los centros bilingües. En ésta última, en relación a las medidas aplicadas en los centros bilingües, se dice: “**f) Incorporación, como actuación preferente del Servicio de Inspección Educativa, de la supervisión de la organización y funcionamiento de los centros bilingües mediante indicadores comunes y homologados, dentro del Plan de Inspección Anual**”.

POR TODO ELLO DEBE QUEDAR CLARO QUE EL TRABAJO DE TODO EL PROFESORADO BILINGÜE (COORDINADOR, ALs, ANLs Y AUXILIAR DE CONVERSACIÓN) PUEDE SER SUPERVISADO EN CUALQUIER MOMENTO POR EL INSPECTOR DE ZONA PARA COMPROBAR QUE SE PROCEDE SEGÚN LA NORMATIVA VIGENTE, NORMATIVA ÉSTA QUE HA QUEDADO DETALLA EN EL PRESENTE DOCUMENTO.

Por último, esta misma *instrucción decimoctava* deja claro que **la labor de asesoramiento** a los centros bilingües la llevará a cabo la persona responsable de plurilingüismo en las Delegaciones Territoriales.

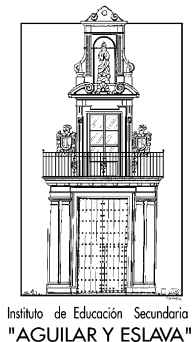
16. Consideraciones finales.

- ❖ **ESENCIA DEL PROGRAMA DE BILINGÜISMO EN ANDALUCÍA**
Importante aclarar a las familias **qué es y qué no es la enseñanza bilingüe**: "Su hijo no va a salir siendo bilingüe, como un niño que ha nacido en Inglaterra, tiene padres españoles y va a un centro en inglés; su hijo va a tener un mayor nivel de competencia lingüística con el que se va a poder comunicar perfectamente cuando acabe 4º de la ESO, pero no va a hablar como un nativo".

❖ Para más información sobre el Programa de Bilingüismo del IES "Aguilar y Eslava", esta Coordinación invita a todo el profesorado y auxiliar a supervisar la información cargada al respecto en la web oficial del centro siguiendo la ruta: *Áreas y Departamentos/ Otros Departamentos/ Programa de Bilingüismo*: [pinchad aquí.](#)

19 de septiembre de 2022

El Coordinador de Bilingüismo



"SEMANAS 1"

Y

"SEMANAS 2"

PARA

TODO

EL

CURSO

1	4 AL 7 DE OCTUBRE DE 2022
2	10 AL 14 DE OCTUBRE DE 2022
1	17 AL 21 DE OCTUBRE DE 2022
2	24 AL 28 DE OCTUBRE DE 2022
1	1 AL 4 DE NOVIEMBRE DE 2022
2	7 AL 11 DE NOVIEMBRE DE 2022
1	14 AL 18 DE NOVIEMBRE DE 2022
2	21 AL 25 DE NOVIEMBRE DE 2022
1	28 AL 30 NOV; 1 Y 2 DE DIC DE 2022
2	5 AL 9 DE DICIEMBRE DE 2022
1	12 AL 16 DE DICIEMBRE DE 2022
2	19 AL 22 DE DICIEMBRE 2022
1	9 AL 13 DE ENERO DE 2023
2	16 AL 20 DE ENERO DE 2023
1	23 AL 27 DE ENERO DE 2023
2	30 Y 31 ENERO, 1 AL 3 DE FEBRERO DE 2023
1	6 AL 10 DE FEBRERO DE 2023
2	13 AL 17 DE FEBRERO DE 2023
1	20 AL 24 DE FEBRERO DE 2023
2	27 FEB, 1 AL 3 DE MARZO DE 2023
1	6 AL 10 DE MARZO DE 2023
2	13 AL 17 DE MARZO DE 2023
1	20 AL 24 DE MARZO DE 2023
2	27 AL 31 DE MARZO DE 2023
1	11 AL 14 DE ABRIL DE 2023
2	17 AL 21 DE ABRIL DE 2023
1	24 AL 28 DE ABRIL DE 2023
2	1 AL 5 DE MAYO DE 2023
1	8 AL 12 DE MAYO DE 2023
2	15 AL 19 DE MAYO DE 2023
1	22 AL 26 DE MAYO DE 2023
2	29 AL 31 DE MAYO DE 2023

HORARIO DEL AUXILIAR DE CONVERSACIÓN PARA EL CURSO 2022/23

SEMANA 1

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
8.30 a 9.30				3ESO/B J L SERENA GEOGRAFÍA E HIST	L I B R E
9.30 a 10.30	3ESO/A MANUEL F FÍSICA Y QUÍMICA	1ESO/A J L SERENA GEOGRAFÍA E HIST		3ESO/A J L SERENA GEOGRAFÍA E HIST	
10.30 a 11.30		1ESO/B J L SERENA GEOGRAFÍA E HIST	3ESO/B J A LÓPEZ TECNOLOGÍA		
11.30 a 12	RECREO	RECREO	RECREO	RECREO	
12 a 13	3ESO/A ANTONIO M EDUC FÍSICA	3ESO/B ANTONIO M EDUC FÍSICA	3ESO/A J A LÓPEZ TECNOLOGÍA		
13 a 14	3ESO/B MANUEL F FÍSICA Y QUÍMICA	2ESO/A MANUEL CH GEOGRAFÍA E HIST			
14 a 15		2ESO/B MANUEL CH GEOGRAFÍA E HIST			

SEMANA 2

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
8.30 a 9.30			2ESO/B J A LÓPEZ TECNOLOGÍA		L I B R E
9.30 a 10.30			2ESO/A J A LÓPEZ TECNOLOGÍA		
10.30 a 11.30	1ESO/A MANUEL M MATEMÁTICAS	2ESO/A MANUEL M MATEMÁTICAS	2ESO/B MANUEL M MATEMÁTICAS	4ESO/A2 MANUEL CH GEOGRAFÍA E HIST	
11.30 a 12	RECREO	RECREO	RECREO	RECREO	
12 a 13	2ESO/B MANUEL F FÍSICA Y QUÍMICA	2ESO/A MANUEL F FÍSICA Y QUÍMICA			
13 a 14	1ESO/B MANUEL M MATEMÁTICAS		4ESO/A1 MANUEL CH GEOGRAFÍA E HIST		
14 a 15			4ESO A1/A2 ANTONIO M EDUC FÍSICA	4ESO/B MANUEL CH GEOGRAFÍA E HIST	